

# Requisitos Para Los Negocios Pequeños De La Reparación Automotriz

Para uso de las Agencias del Miembro de Unidocs o donde aprobado por su jurisdicción local

La autoridad citó: Código de Salud y de la Seguridad de California (HSC); Código de California del Título 22 de las Regulaciones (CCR)

Este documento es un resumen para asistir a dueños y operadores de negocios pequeños de la reparación automotriz para conformar con leyes de los desechos peligrosos. Estos negocios deben de generar menos de 1,000 kilogramos (2,200 libras) de desechos peligrosos por mes.<sup>1</sup> Este documento explica brevemente las leyes Federales y Estatales. Cualquier información adicional sobre el manejo de desechos peligrosos esta disponible en [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov) y [www.unidocs.org](http://www.unidocs.org).

## A. Desechos Peligrosos Comunes en la Reparación Automotriz

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Aceite Usado                       | <input type="checkbox"/> Anticongelante Usado                                   |
| <input type="checkbox"/> Solvente Usado Para Limpiar Partes | <input type="checkbox"/> Baterías de Carro Usadas                               |
| <input type="checkbox"/> Absorbentes Usados con Aceite      | <input type="checkbox"/> Líquido Usado de Transmisión de Carro                  |
| <input type="checkbox"/> Filtros Usados                     | <input type="checkbox"/> Otros (Ejemplo: Trapos de taller excesivamente sucios) |

## B. Requisitos Para Marcar Artículos con Desechos Peligrosos

### 1. Contenedores:

- Las palabras “HAZARDOUS WASTE;”
- La fecha inicial de la acumulación de los desechos;
- El nombre y dirección de el dueño del negocio;
- El contenido de los desechos (Ejemplo: Aceite usado);
- El estado físico de los desechos (Ejemplo: liquido ó sólido);
- Las propiedades físicas de los desechos (Ejemplo: inflamable, corrosivo, reactivo, toxico);
- Las palabras “USED OIL” deben de estar marcadas en contenedores utilizados para transferir el aceite usado dentro de un tanque subterráneo.

### 2. Tanques:

- Las palabras “HAZARDOUS WASTE;”
- La fecha inicial de la acumulación de desechos peligrosos;
- Las palabras “USED OIL” deben de estar marcadas en las pipas conectadas y utilizadas para transferir aceite usado adentro de un tanque subterráneo.

### 3. Contenedores para almacenar los Filtros Usados Drenados:

- La fecha inicial de acumulación;
- Las palabras, “DRAINED USED OIL FILTERS” (solo si son filtros de aceite usado o diesel);
- Las palabras, “USED OIL AND GASOLINE FILTERS” (si contenedores contienen filtros de gasolina).

### 4. Contenedores vacíos de más de 5-gallones cual previamente tuvieron materiales o desechos peligrosos:

- La fecha inicial cuando se vaciaron.

### 5. Baterías de carro dañadas (Ejemplo: baterías rajadas, goteando ácido, o sin tapón):

- Deben de guardarse en un contenedor con la fecha inicial que la batería se almenazo.

<sup>1</sup> Instalaciones que generan más de 1,000 kilogramos de desechos peligrosos por mes están conformes a requisitos adicionales.

### C. Manejo y Disposición de Desperdicios Más Comunes

<p style="text-align: center;"><b>Filtros Drenados de Aceite Usado y Gasolina</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Deben de estar completamente drenados, guardados/transferidos en un contenedor cerrado.</li> <li><input type="checkbox"/> Deben de ser transportados a un reciclador de metal dentro de un año de haber sido acumulado.</li> <li><input type="checkbox"/> Recibos documentando la transferencia/reciclaje de los filtros deben mantenerse por lo mínimo 3 años.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Baterías de Carro Usadas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Pueden ser almacenados por no mas de 1 año.</li> <li><input type="checkbox"/> Deben ser recicladas o intercambiadas por baterías operables por un negocio que las acepte.</li> <li><input type="checkbox"/> Recibos de reciclaje deben mantenerse por lo mínimo 3 años. (Nota: Si su negocio no genera en un año, o almacena, o transporta en cualquier momento 10 baterías o más, no es necesario tener recibos).</li> <li><input type="checkbox"/> Las baterías dañadas se deben disponer como desechos peligrosos.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Trapos del taller sucios, y Toallas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Pueden ser rehusadas si son lavadas por una lavandería comercial (Nota: Trapos de taller excesivamente mojados y mezclados con otros desperdicios peligrosos no pueden ser lavados porque son desechos peligrosos).</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Contenedores vacíos que previamente fueron usados para almacenar materiales/desperdicios peligrosos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Contenedores vacíos de 5-gallones o más deben de ser reciclados o rehusados en el mismo sitio dentro de un año de haberse vaciado.</li> <li><input type="checkbox"/> Contenedores vacíos menos de 5-gallones pueden ser tirados a la basura si están completamente secos (Ejemplo: ningún material peligroso debe salir cuando se sostiene en cualquier dirección).</li> </ul>

### D. Inspecciones de los Desperdicios Peligrosos

- Inspecciones semanales de los **contenedores** que tienen desperdicios peligrosos se tienen que llevar a cabo para revisar goteos y rajaduras.
- Inspecciones diarias se tienen que llevar a cabo para los **tanques** sobre el suelo.

### E. Entrenamiento

- Empleados que trabajan con desperdicios peligrosos deben de estar familiarizados con el manejo apropiado de los desechos y los procedimientos de emergencia relacionados al trabajo y responsabilidades.

### F. Equipo de Emergencia y Procedimientos

1. Su negocio debe de tener el siguiente equipo de emergencia:
  - Un extinguidor portable, absorbente para derramamiento, y equipo de descontaminación. Este equipo debe ser apropiadamente examinado;
  - Un teléfono para llamar en caso de emergencia;
  - Un modo de comunicarse adentro del negocio con el personal en caso de una emergencia (Ejemplo: verbal).
2. Una persona encargada de coordinar y responder pronto en un caso de emergencia debe ser disponible en el establecimiento o disponible por teléfono.
3. La siguiente información debe de estar colgada en a la pared de su negocio:
  - Los nombres y números de teléfonos de las personas encargadas en caso de emergencia;
  - Los lugares donde se encuentran los extinguidores y absorbente para derramamiento;
  - El numero de teléfono del departamento de bomberos (9-1-1), si su negocio no tiene alarma directa.

[Nota: Un copia de los procedimientos de emergencia esta disponible en el sitio [www.unidocs.org](http://www.unidocs.org).]

### G. Archivos de Documentos

Los manifiestos de los desperdicios peligrosos (“Uniform Hazardous Waste Manifest”) y/o los manifiestos consolidados deben de mantenerse por lo menos 3 años para el aceite usado, anticongelante usado, absorbentes usados con aceite, y solvente usado de limpiar partes entre otros.